

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Насос высокого давления

5л/мин; 7л/мин; 11л/мин; 15,4л/мин

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Общий вид туманообразующей машины: металлический корпус с ручкой для переноски, ЖК-дисплей с кнопками управления, манометр и клапаны на боковой панели



ВАЖНО:

Насос транспортируется без масла в помпе!

Перед запуском обязательно залейте машинное масло 15W40:

насос 5 л/мин: 60-70 мл

насос 7 л/мин: 80-100 мл

насос 11 л/мин: 100-120 мл

насос 15,4 л/мин: 120-150 мл

Добавляйте масло в насос каждые 200 часов работы:

Машина не может выполнять всасывание автоматически.

Внимательно прочитайте руководство перед началом эксплуатации

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

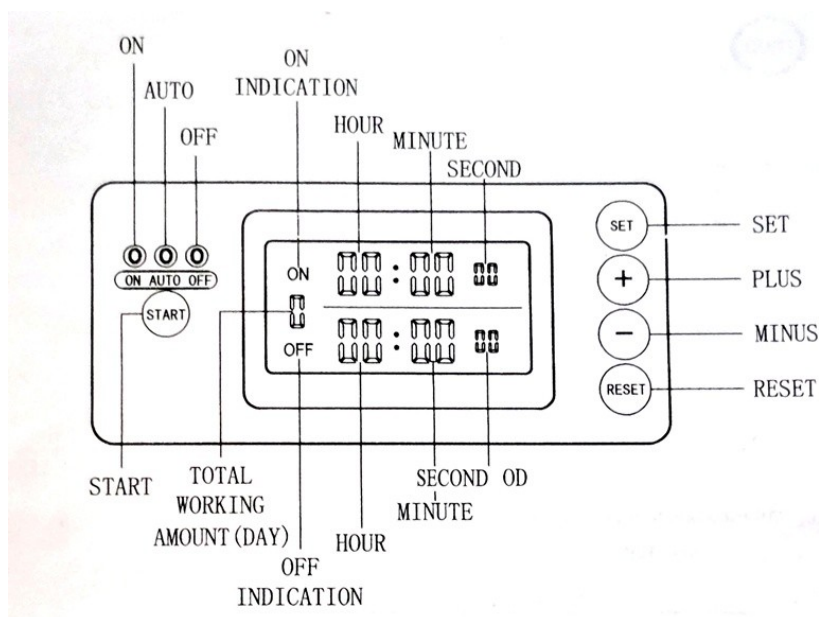
1. Лица с ограниченными возможностями, дети и люди без достаточного опыта не должны использовать машину самостоятельно без надлежащего надзора со стороны ответственного лица.
2. Следите за тем, чтобы дети не играли с данным устройством.
3. Во избежание опасности при повреждении кабеля питания передайте машину в авторизованный сервисный центр или квалифицированному специалисту для ремонта.
4. Максимальное давление воды на входной шланг составляет 5 бар.
5. Используйте только шланг, поставляемый в комплекте с машиной. Изношенный шланг подлежит замене новым.
6. После определённого времени работы (зависит от качества воды) при загрязнении водяного фильтра извлеките его и промойте сетку фильтра сильной струёй воды. При необходимости используйте щётку — только аккуратно.
7. Перед началом работы убедитесь в наличии масла в насосе. Тип масла: 15w-40 машинное масло.
8. Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями без соответствующего инструктажа со стороны ответственного лица.
9. Дети должны находиться под наблюдением во избежание игр с устройством.
10. В случае повреждения шнура питания его замену должен выполнять производитель, его сервисный агент или аналогично квалифицированный специалист во избежание опасности.
11. Отключайте устройство от сети во время заправки и очистки.

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ТУМАНООБРАЗОВАНИЯ

А. ЖК-ЭКРАН

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Схема ЖК-дисплея: три индикатора режима (ON / AUTO / OFF) слева; в центре — две строки с показаниями ЧАСЫ:МИНУТЫ:СЕКУНДЫ для режимов ON (включён) и OFF (выключен); снизу — счётчик суммарного времени работы в днях; справа — четыре кнопки: SET (установка), + (плюс), - (минус), RESET (сброс)



На дисплее отображаются следующие параметры:

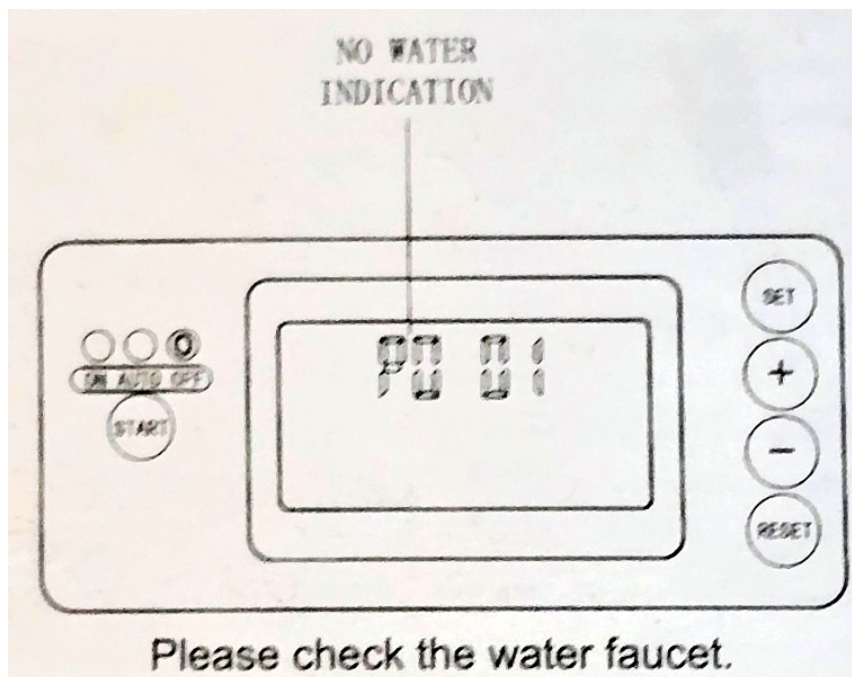
- ON / AUTO / OFF — текущий режим работы (индикатор слева)
- ЧАС : МИН : СЕК — время включения (строка ON) и время паузы (строка OFF)
- Суммарное количество рабочих дней (нижняя левая зона дисплея)
- Кнопки управления: SET, +, -, RESET

В. ИНДИКАЦИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Отсутствие воды: при нехватке воды или низком давлении на панели отображается «P0 01», кнопки управления не реагируют. Устройство возобновит работу только после устранения неисправности.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Дисплей в режиме отсутствия воды: индикатор переключён на OFF, в центре экрана отображается код ошибки «P0 01», остальные кнопки неактивны

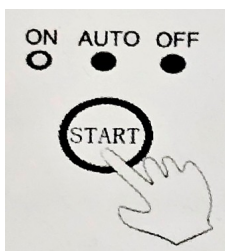


С. ФУНКЦИЯ ПУСКА

Нажимайте кнопку START для последовательного переключения режимов: ON → AUTO → OFF.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Кнопка START с тремя индикаторами режимов над ней: ON (активный — горит), AUTO (средний), OFF (правый). Стрелки показывают циклическое переключение между режимами при каждом нажатии

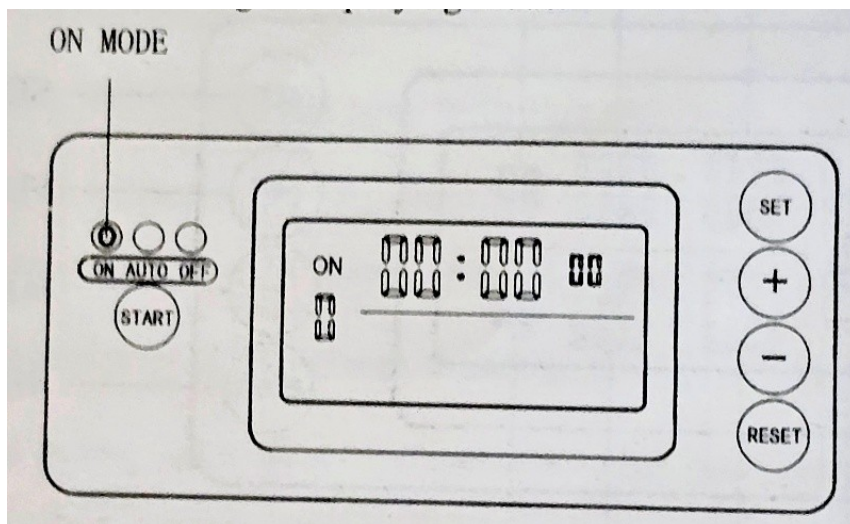


1. Режим ON (ВКЛ)

Устройство работает и производит туман. Продолжает работать непрерывно до принудительного отключения.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Дисплей в режиме ON: правый индикатор (ON) горит, на экране показывается время работы, машина активна

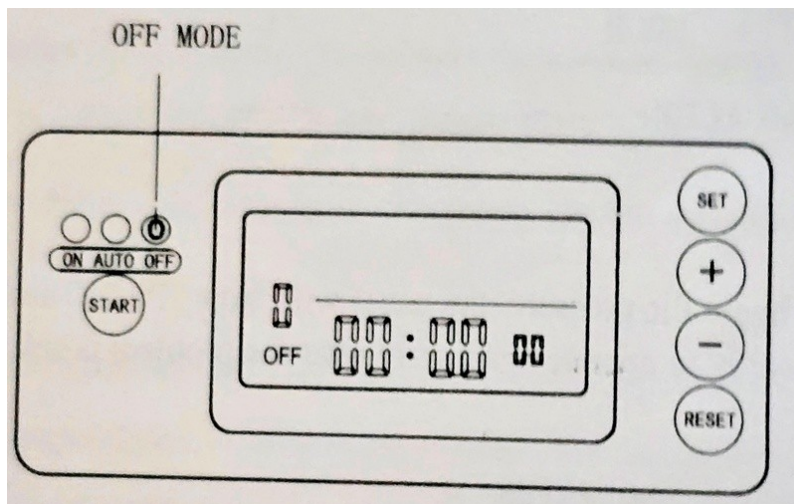


2. Режим OFF (ВЫКЛ)

Устройство полностью отключено. Работает только кнопка RESET.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Дисплей в режиме OFF: левый индикатор (OFF) горит, экран показывает нули, все кнопки кроме RESET неактивны

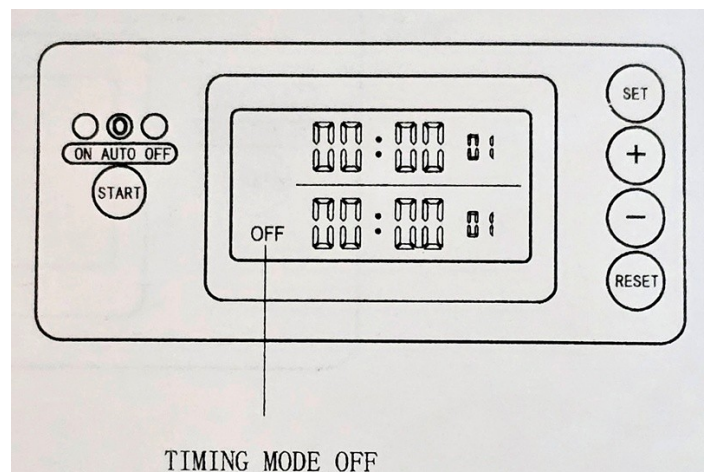
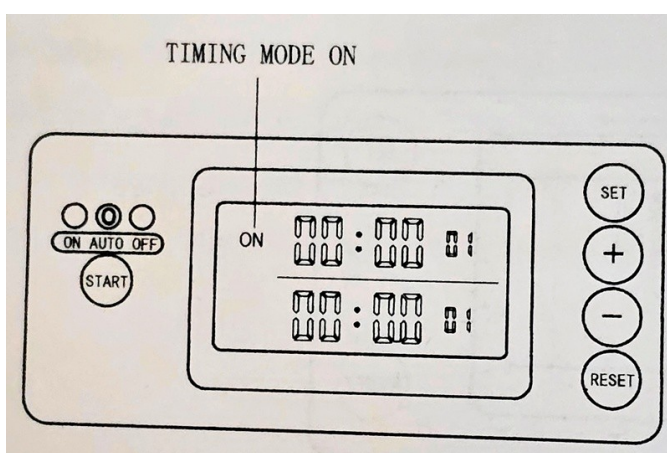


3. Режим AUTO (АВТО)

Активирован таймерный режим. Устройство включается и выключается автоматически по заданному расписанию.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Дисплей в режиме AUTO: средний индикатор (AUTO) горит, на экране отображаются запрограммированные временные интервалы включения и паузы



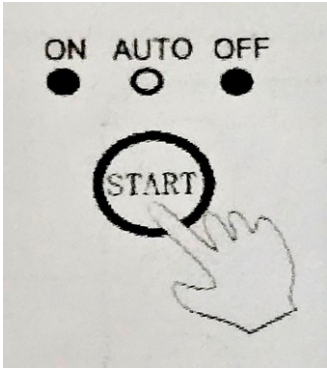
D. НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

1. Активация таймерного режима

Нажмите кнопку START и выберите режим AUTO.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Кнопка START, средний индикатор AUTO мигает — выбран таймерный режим



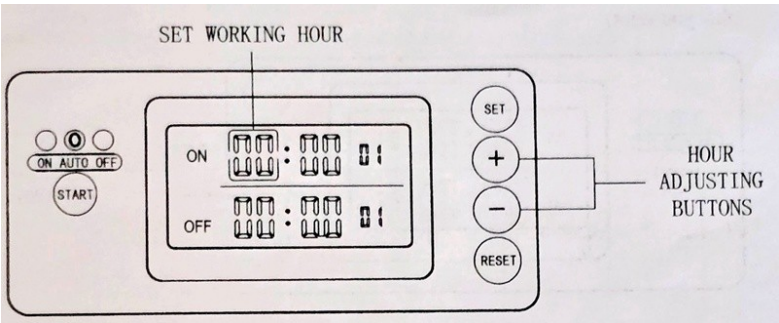
2. Последовательность программирования таймера

Каждый шаг: нажмите SET для перехода к параметру, затем кнопками +/- установите нужное значение.

Шаг	Параметр	Диапазон
a	Часы работы (ON)	0–23
b	Минуты работы (ON)	0–59
c	Секунды работы (ON)	1–59
d	Часы паузы (OFF)	0–23
e	Минуты паузы (OFF)	0–59
f	Секунды паузы (OFF)	1–59
g	Завершение программирования	Нажмите SET

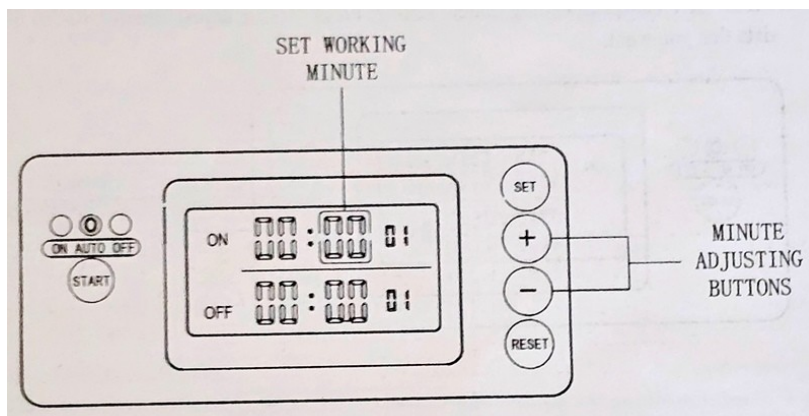
[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Шаг а — Установка часов работы: мигает поле HOUR строки ON, кнопки + и – регулируют значение от 0 до 23



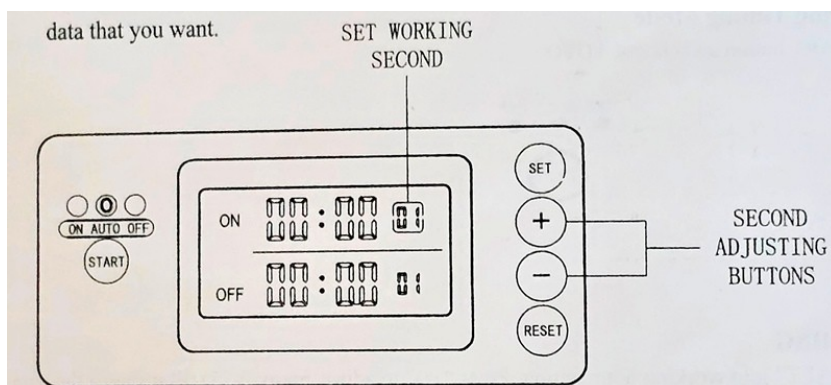
[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Шаг b — Установка минут работы: мигает поле MINUTE строки ON, кнопки + и - регулируют значение от 0 до 59



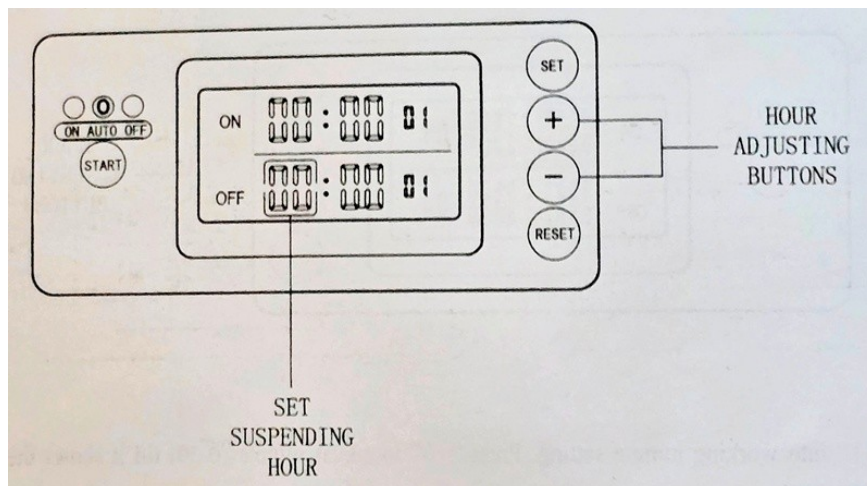
[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Шаг c — Установка секунд работы: мигает поле SECOND строки ON, кнопки + и - регулируют значение от 1 до 59



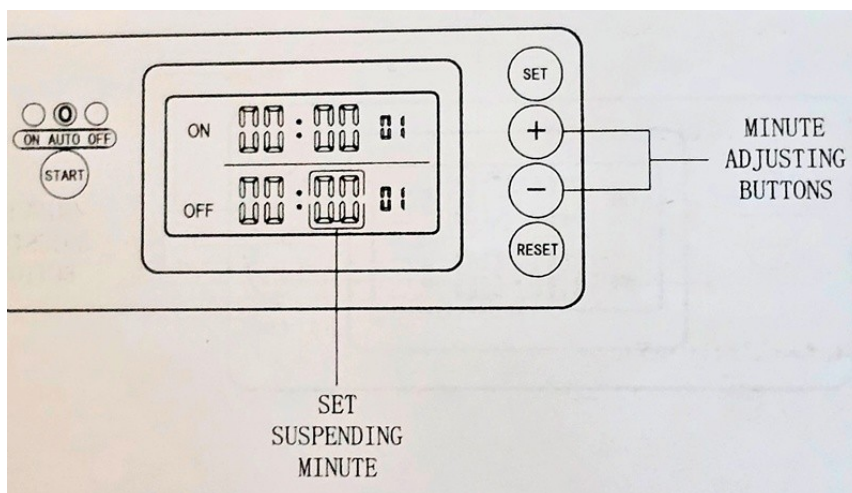
[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Шаг d — Установка часов паузы: мигает поле HOUR строки OFF, кнопки + и – регулируют значение от 0 до 23



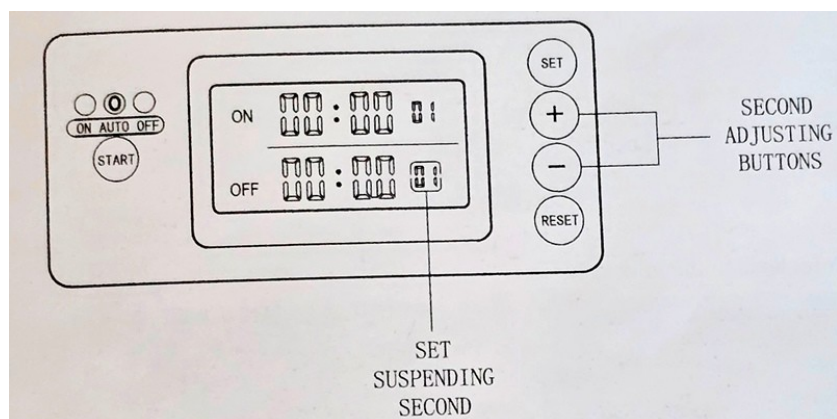
[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Шаг e — Установка минут паузы: мигает поле MINUTE строки OFF, кнопки + и – регулируют значение от 0 до 59



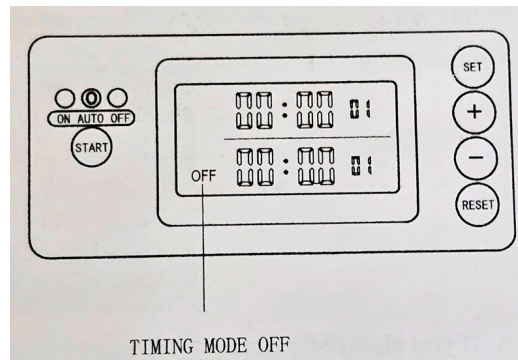
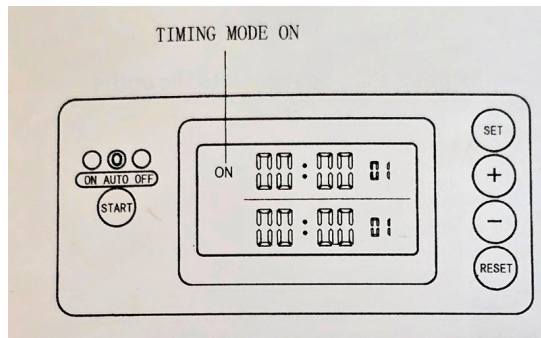
[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Шаг f — Установка секунд паузы: мигает поле SECOND строки OFF, кнопки + и – регулируют значение от 1 до 59



[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Шаг g — Завершение настройки: после нажатия SET дисплей переходит в рабочий режим TIMING MODE ON — обе строки ON и OFF показывают запрограммированные значения



Е. ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. После завершения программирования таймера нажмите START и выберите AUTO — машина будет автоматически включаться и выключаться согласно расписанию.
2. Нажмите START и выберите ON — устройство немедленно начнёт работу.
ВНИМАНИЕ: в режиме ON устройство работает непрерывно до принудительного отключения.
3. Нажмите START и выберите OFF — устройство немедленно остановится.
ВНИМАНИЕ: в режиме OFF устройство не запустится до ручного включения.

Ф. КНОПКА RESET (СБРОС)

Нажмите RESET для возврата устройства в исходное состояние.

Г. СУММАРНОЕ ВРЕМЯ РАБОТЫ (ДНИ)

Счётчик на ЖК-экране ведёт подсчёт суммарного времени работы от 0 до 9 дней, после чего обнуляется и начинает отсчёт заново.

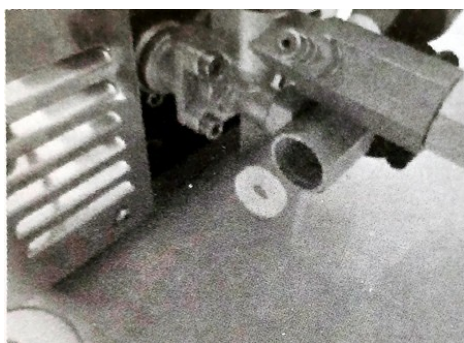
МОНТАЖ СИСТЕМЫ

Шаг 1

Вставьте прокладку во входной патрубок и подсоедините водяной фильтр к патрубку.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Фото: входной патрубок машины с установленной резиновой прокладкой, рядом — водяной фильтр-сетка перед подключением



Шаг 2

Подсоедините входной шланг к входному патрубку.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Два фото: слева — конец шланга с уплотнительным кольцом; справа — шланг, присоединённый к патрубку машины и затянутый накидной гайкой

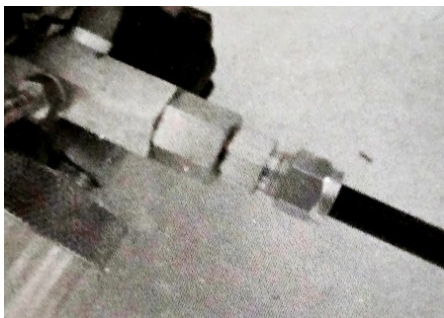


Шаг 3

Обмотайте первый соединитель выходного шланга фторопластовой лентой (ФУМ-лента) и подключите к выходному патрубку.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Фото: несколько соединителей выходного шланга, крайний левый обмотан белой ФУМ-лентой перед вкручиванием в выходной патрубок

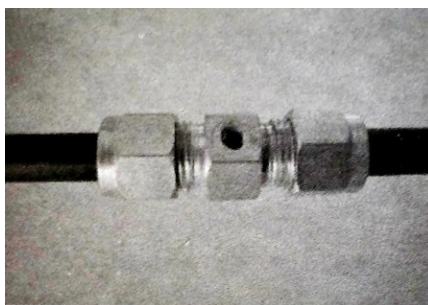


Шаг 4А — Латунные резьбовые соединители

Если используются резьбовые латунные соединители: убедитесь в плотном подключении к РЕ-шлангу, затем подсоедините форсунки к соединителям.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Три фото: 1) Несколько латунных тройниковых соединителей, нарезанных на РЕ-шланг; 2) Соединитель в разобранном виде — корпус, гайка, обжимное кольцо; 3) Собранный соединитель, затянутый на шланге с установленной форсункой

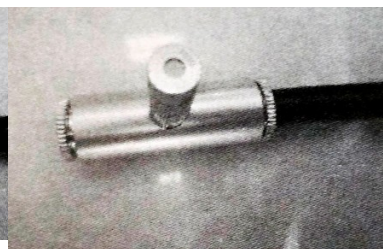
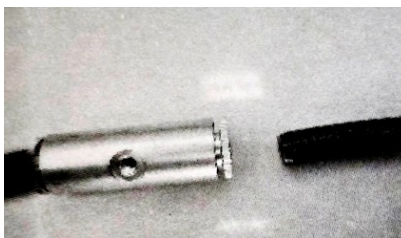


Шаг 4Б — Быстроразъёмные фитинги (slip-lock)

Если используются быстроразъёмные фитинги: после обрезки шланга зачистите торец специальным заглушителем, затем вставьте нейлоновый шланг в фитинг до упора и подключите форсунку.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Три фото: 1) Быстроразъёмный фитинг-тройник с кнопкой фиксации; 2) Инструмент-заглушитель и обрезанный конец шланга; 3) Шланг, вставленный в фитинг, с навинченной форсункой



Шаг 5

Подсоедините другой конец входного шланга к водопроводному крану и откройте воду.

Шаг 6

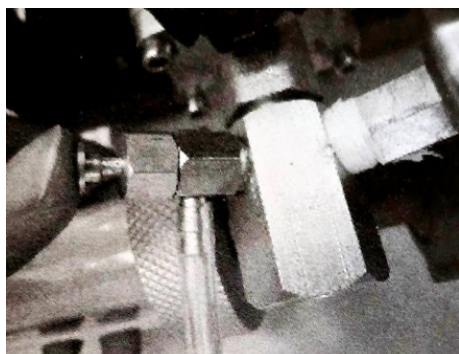
Включите питание.

Шаг 7

Нажмите кнопку для стравливания воздуха из шланга.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Фото: кнопка стравливания воздуха (воздушный клапан продувки) на боковой панели машины, из клапана выходит струя воды — воздух выходит из системы



Шаг 8

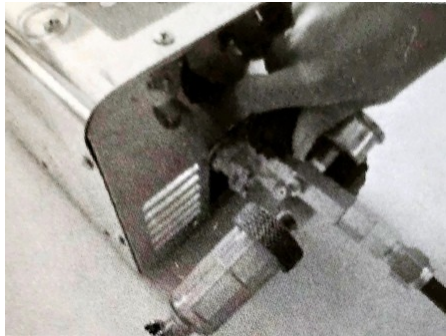
Включите машину (следуйте руководству по эксплуатации).

Шаг 9

Отрегулируйте регулятор давления машины.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Два фото: слева — рукоятка регулятора давления на боковой панели машины; справа — крупный план манометра со стрелкой, показывающей текущее давление в системе



ВНИМАНИЕ

12. Используйте напряжение питания, соответствующее паспортному значению машины.
13. Категорически запрещается добавлять в жидкость для туманообразования воспламеняющиеся вещества (масло, газ, духи и т.п.).
14. Насос без защиты от низкого напряжения не остановится самостоятельно — не включайте его при отсутствии воды.
15. Машина не может выполнять всасывание автоматически.
16. Добавляйте машинное масло 15W40 в насос каждые 200 часов работы:
 - насос 5 л/мин: 60-70 мл
 - насос 7 л/мин: 150-200 мл
 - насос 11 л/мин: 150-200 мл
 - насос 15,4 л/мин: 200-300 мл

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

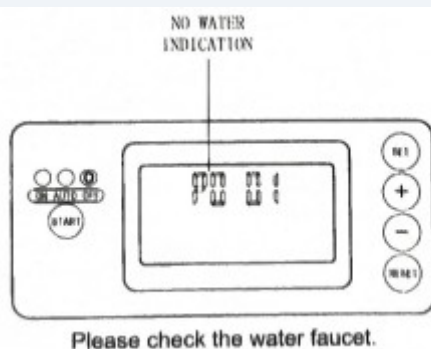
Неисправность 1: Отсутствие подачи воды

Симптом: на дисплее отображается код «NO WATER» (нет воды).

Решение: проверьте водопроводный кран — убедитесь, что он открыт и давление воды в норме.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Дисплей с кодом ошибки «NO WATER»: индикатор OFF активен, на экране символы ошибки вместо временных значений. Подпись: «Проверьте водопроводный кран»



Неисправность 2: Отсутствие защитного отключения

Выключатель питания должен быть оснащён устройством защитного отключения (УЗО) для предотвращения утечки тока.

[ИЛЛЮСТРАЦИЯ]

Дисплей в нормальном рабочем состоянии: режим OFF, на экране отображаются текущие показания таймера без кодов ошибок. Подпись: «Нормальное состояние»

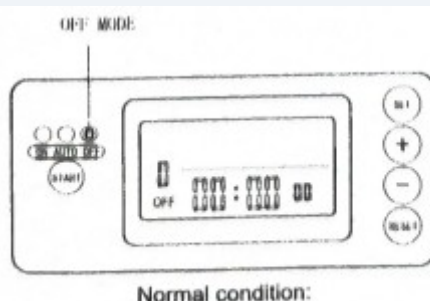
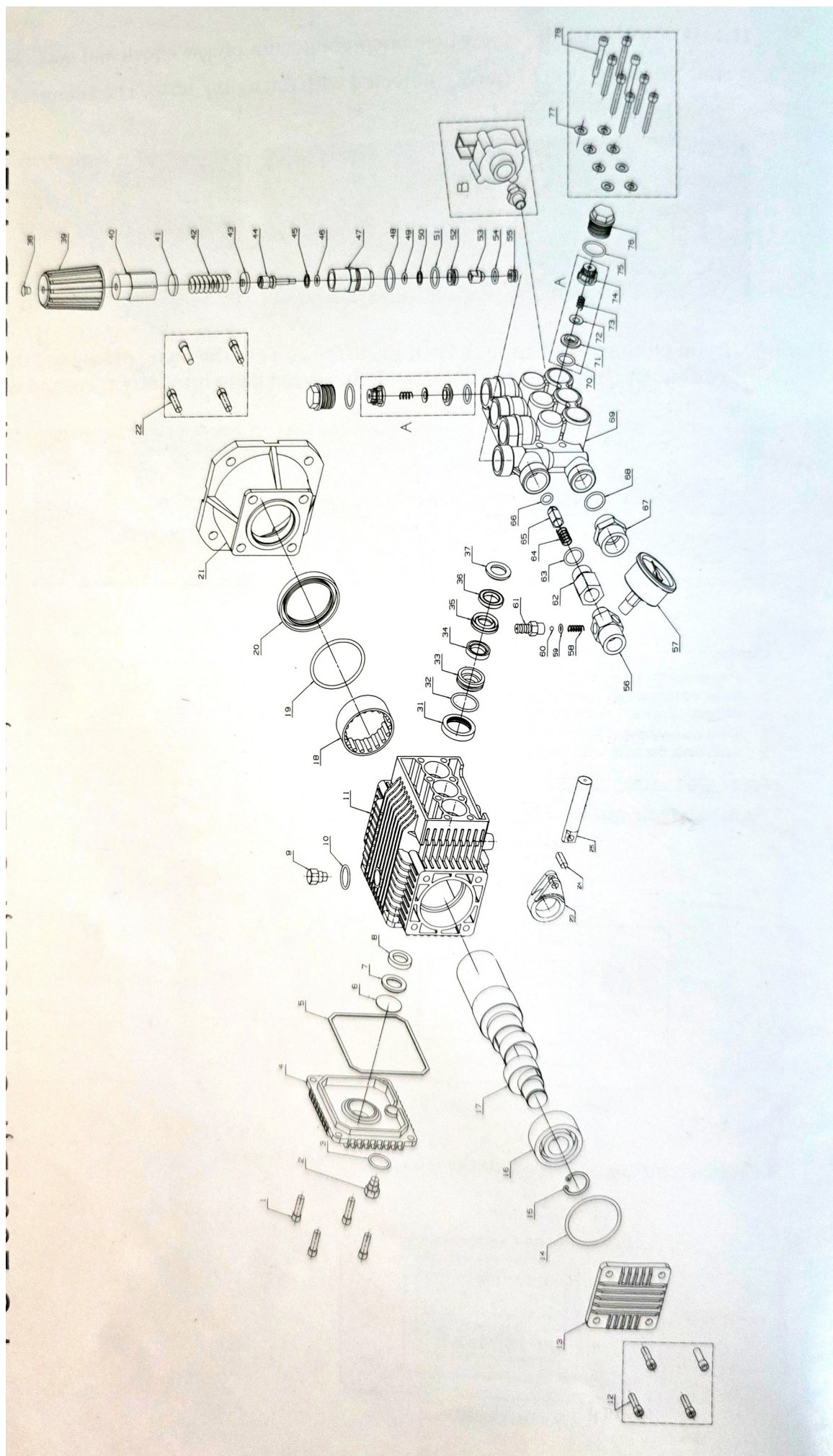


СХЕМА В РАЗБОРЕ насосов 5, 7, 11 л/мин



СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

№	Английское название	Перевод на русский	№	Английское название	Перевод на русский
1	bot, cover of crank case	Болт крышки картера	42	pressure adjusting spring	Пружина регулирования давления
2	oil drain plug	Сливная пробка для масла	43	under washer, spring	Нижняя шайба пружины
3	sheet of oil drain plug	Прокладка сливной пробки	44	water return valve rod	Шток обратного клапана (байпаса)
4	crank case cover	Крышка картера	45	adjustment valve backup ring	Опорное кольцо регулировочного клапана
5	slip crank case cover	Скользящая крышка картера	46	o-ring	Уплотнительное кольцо (O-ring)
6	oil level lence	Смотровое окно уровня масла	47	water return valve jacket	Рубашка/корпус обратного клапана
7	gasket, lence	Прокладка смотрового окна	48	o-ring	Уплотнительное кольцо (O-ring)
8	lence cap	Крышка смотрового окна	49	o-ring	Уплотнительное кольцо (O-ring)
9	oil inlet plug	Заливная пробка для масла	50	backup ring	Опорное кольцо
	gasket,	Прокладка	51	o-ring	Уплотнительное кольцо

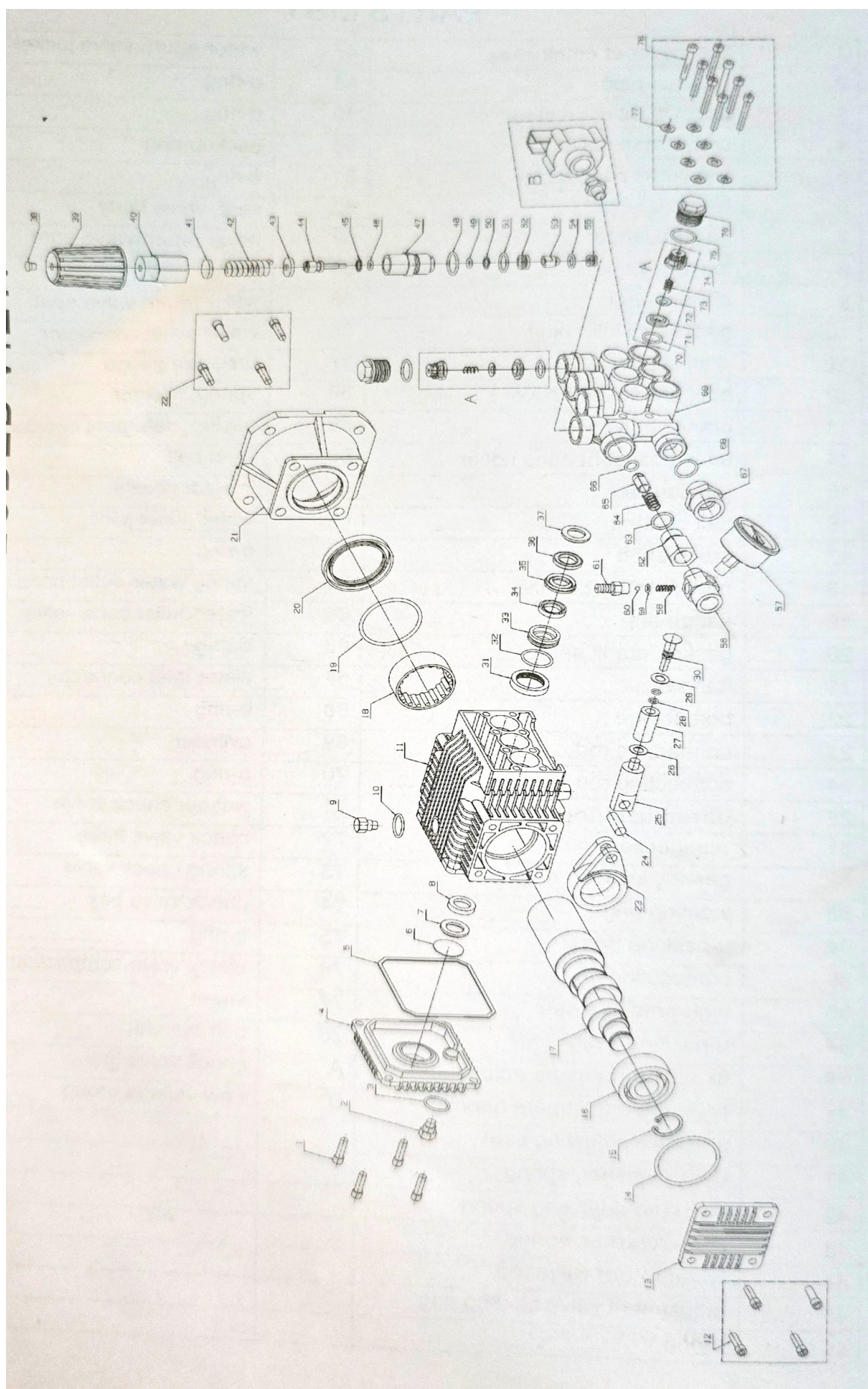
10	oil inlet plug	ка заливной пробки			тельно е кольцо (O-ring)
11	crank case	Картер	52	seat, valve body	Седло корпуса клапана
12	bolt, crank shaft cover	Болт крышки коленвала	53	water return valve core	Сердечник обратного

клапанасoppersheet					
13	crank shaft cover	Крышка коленвала	54	o-ring	Уплотнительно е кольцо (O-ring)
14	seal, gasket bearing cover	Сальник /прокладка крышки подшипника	55	water return valve seat	Седло обратного клапана
15	bearing clip	Стопорное кольцо подшипника	56	water outlet connector	Выходной патрубок для воды
16	ball bearing	Шариковый подшипник	57	pressure gauge	Манометр
17	crank shaft	Коленчатый вал (коленвал)	58	spring, injector	Пружина инжектора
18	needle roller bearing	Игольчатый роликовый подшипник	59	gasket, detergent injector	Прокладка инжектора моющего средства
19	flange ring	Фланцевое кольцо	60	steel ball	Стальной шарик
20	gasket, crank shaft	Прокладка коленвала	61	injector nozzle	Форсунка инжектора
21	flange	Фланец	62	water outlet joint	Соединитель (штуцер) выхода воды

22	bolt, flange	Болт фланца	63	o-ring	Уплотнительно е кольцо (O-ring)
23	connecting rod	Шатун	64	spring water outlet cone valve	Пружина конусного выходного клапана
24	connecting rod pin	Палец шатуна	65	water outlet cone valve	Конусный выходной клапан
25	plunger rod	Шток плунжера	66	o-ring	Уплотнительно е кольцо (O-ring)
26	copper sheet	Медная шайба/прокладка	67	water inlet connector	Входной патрубок для воды
27	ceramic plunger	Керамический плунжер	68	o-ring	Уплотнительно е кольцо (O-ring)
28	plunger, screw capping	Кольцо резьбовой крышки плунжера	69	cylinder	Цилиндр (блок цилиндров)
28 Upper washer,	plunger, screw cap ring	41 Верхняя			
29	copper sheet	Медная шайба/прокладка	70	o-ring	Уплотнительно е кольцо (O-ring)
30	plunger, screw cap	Резьбовая крышка плунжера	71	washer check valve	Шайба обратного клапана
31	plunger seal	Уплотнение плунжера	72	check valve flake	Пластина (диск) обратного клапана
32	gasket, locating ring	Прокладка упорной	73	spring check valve	Пружина обратного

		о кольца			го клапана
33	locating ring	Упорное (центри рующе е) кольцо	74	check valve box	Корпус обратно го клапана
34	u- packing ring	Манжет а (U- образо но е уплотне ние)	75	o-ring	Уплотни тельно е кольцо (O-ring)
35	compacti on ring	Зажимн ое/при жимное кольцо	76	check valve compacti on cap	Прижим ная крышка обратно го клапана
36	high- pressure seal	Уплотне ние высоког о давлени я	77	sheet	Проклад ка / пластин а
37	u- packing seat	Седло U- образо но го уплотне ния	78	bolt cylinder	Болт цилиндр а
38	fix screw, pressure adjustme nt	Фиксиру ющий винт регулир овки давлени я	A	check valve group	Клапанн ый блок (компле кт обратны х клапано в)
39	pressure adjustme nt handle	Ручка регулир овки давлени я	B	Low voltage group	Низково льтны й блок / узел низкого давлени я
40	pressure adjusting seat	Седло регулятора давления			
spring			шайба пружины		

СХЕМА В РАЗБОРЕ насосов 14,5 л/мин



СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

№	Английское название	Перевод русский	на №	Английское название	Перевод русский	
1	bot, cover of crank case	Болт крышки картера	42	pressure adjusting spring	Пружина регулировки давления	
2	oil drain plug	Сливная пробка для масла	43	under washer, spring	Нижняя прокладка пружины	
3	sheet of oil drain plug	Прокладка сливной пробки	44	water return valve rod	Шток (байпас) клапана	
4	crank case cover	Крышка картера	45	adjustment backup ring valve	Опорное кольцо регулировки клапана	
5	slip crank case cover	Скользкая крышка картера	46	o-ring	Уплотнительное кольцо сеченое	
6	oil lever lence	Смотровое окно уровня масла	47	water return valve jacket	Рубашка обратного клапана	
7	gasket, lence	Прокладка смотрового окна	48	o-ring	Уплотнительное кольцо сеченое	
8	lence cap	Крышка смотрового окна	49	o-ring	Уплотнительное кольцо сеченое	
9	oil inlet plug	Заливная пробка для масла	50	backup ring	Опорное кольцо	
10	gasket, oil inlet plug	Прокладка заливной пробки	51	o-ring	Уплотнительное кольцо сеченое	
11	crank case	Картер	52	seat, valve body	Седло клапана	
12	bolt, crank shaft cover	Болт крышки коленвала	53	water return valve core	Сердечник обратного клапана	
12	Входной патрубок для	сopper sheet	Медная шайба (прокладка)	67	water connector	Водяной соединитель
13	crank shaft cover	Крышка коленвала	54	o-ring	Уплотнительное кольцо сеченое	
14	seal, gasket bearing cover	Сальник/прокладка крышки подшипника	55	water return valve seat	Седло клапана	
15	bearing clip	Стопорное кольцо подшипника	56	water connector outlet	Выходной патрубок водопровода	
16	ball bearing	Шариковый подшипник	57	pressure gauge	Манометр	
17	crank shaft	Коленчатый вал	58	spring, injector	Пружина инжектора	

		(коленвал)			инж
18	needle bearing	Игольчатый подшипник	59	gasket, detergent injector	Промышленный инж
19	flange ring	Фланцевое кольцо	60	steel ball	Сталь
20	gasket, crank shaft	Прокладка коленвала	61	injector nozzle	Форсунка инж
21	flange	Фланец	62	water outlet joint	Соединитель (штуцер) воды
22	bolt, flange	Болт фланца	63	o-ring	Уплотнительное кольцо сечен
23	connecting rod	Шатун	64	spring water outlet cone valve	Пружина конусный выходной клапан
24	connecting rod pin	Палец шатуна	65	water outlet cone valve	Конусный выходной клапан
25	plunger rod	Шток плунжера	66	o-ring	Уплотнительное кольцо сечен
воды					
водыpressure	27 Ручка	ceramic plungerLow voltage	Керамический плунжерУзел низкого	39	В
27	ceramicplunger	Керамическийплунжер	68	o-ring	Уплотнительное кольцо сечен
28	plunger, screw cap ring	Кольцо резьбовой крышки плунжера	69	cylinder	Цилиндр
29	copper sheet	Медная шайба (прокладка)	70	o-ring	Уплотнительное кольцо сечен
30	plunger, screw cap	Резьбовая крышка плунжера	71	washer check valve	Шайба клапан
31	plunger seal	Уплотнение плунжера	72	check valve flake	Пластина обратного клапан
32	gasket, locating ring	Прокладка упорного кольца	73	spring check valve	Пружина обратного клапан
33	locating ring	Упорное (центрирующее) кольцо	74	check valve box	Корпус клапан
34	u-packing ring	Манжета (U-образное уплотнение)	75	o-ring	Уплотнительное кольцо сечен
35	compaction ring	Зажимное/при	76	check valve	При

		жимное кольцо		compaction cap	крышечка клапана
36	high-pressure seal	Уплотнение высокого давления	77	sheet	Прокладка
37	u-packing seat	Седло U-образного уплотнения	78	bolt cylinder	Болт
38	fix screw, pressure adjustment	Фиксирующий винт регулировки давления	A	check valve group	Клапан (компоновка) обратного клапана
handle	adjustment	регулировки давления	group	давления / блок	
40		pressure adjusting seat	Седло регулятора давления		
41		Upper washer, spring	Верхняя шайба пружины		